

Genehmigung eines Varianteprojektes für die Errichtung von Anlagen zur Verbindung der Skigebiete Gitschberg - Jochtal in der Gemeinde Mühlbach.

Antragsteller: Gitschberg AG – S.P.A. und Jochtal AG – S.P.A.

Approvazione di un progetto di variante per la realizzazione di impianti per il collegamento delle zone sciistiche Gitschberg - Jochtal nel Comune di Rio di Pusteria.

Proponente: Gitschberg AG – S.P.A. e Jochtal AG – S.P.A.

- Vorausgeschickt, dass das Projekt für die Errichtung von Anlagen zur Verbindung der Skigebiete Gitschberg - Jochtal in der Gemeinde Mühlbach im Sinne des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7, dem UVP-Verfahren unterzogen worden ist;
- Premesso che il progetto per la realizzazione di impianti per il collegamento delle zone sciistiche Gitschberg - Jochtal nel Comune di Rio di Pusteria è stato sottoposto alla procedura VIA ai sensi della legge provinciale del 24 luglio 1998, n. 7;
- Festgestellt, dass die Landesregierung dieses Projekt mit Beschluss Nr. 5180 vom 30.12.2002 mit Auflagen genehmigt hat;
- Costatato che la Giunta provinciale ha approvato con prescrizioni tale progetto con deliberazione n. 5180 del 30.12.2002;
- Nach Einsicht in das Ansuchen der Gitschberg AG – S.P.A. und Jochtal AG – S.P.A. um Genehmigung einer Variante, welche die Verlängerung der Kabinenbahn „Schwand“ um ca. 400 m nach oben bis zur Örtlichkeit „Tanne“ und die Errichtung einer Mittelstation ca. 450 m unterhalb der im Zuge des UVP-Verfahrens genehmigten Bergstation vorsieht;
- Vista la domanda della Gitschberg AG – S.P.A. und Jochtal AG – S.P.A. con la quale è stata richiesta l’approvazione di una variante concernente il prolungamento della cabinovia “Schwand” di ca. 400 m verso monte fino in località “Tanne” e la realizzazione di una stazione intermedia a ca. 450 m al di sotto della stazione a monte approvata nel corso della procedura VIA;
- Nach Einsicht in das Gutachten des UVP-Beirates Nr. 2/2007 vom 14.02.2007, mit welchem dieser sich gegen das eingereichte Varianteprojekt ausgesprochen hat und zwar mit folgender Begründung:

Die Verwirklichung der gegenständlichen Variante würde erheblich mehr Erdbewegungen als das genehmigte Projekt mit sich bringen und einen landschaftlich nicht vertretbaren Eingriff darstellen.
- Visto il parere del Comitato VIA n. 2/2007 del 14.02.2007 nel quale tale progetto di variante è stato respinto con la seguente motivazione:

La realizzazione della variante in oggetto comporterebbe un notevole aumento dei movimenti di terreno rispetto al progetto approvato in origine ed un intervento non sostenibile dal punto paesaggistico.
- In der Erwägung, dass nach Auffassung der Landesregierung einzelne Skigebiete langfristig kaum Überlebenschancen haben wenn sie nicht mit anderen in einen Verbund gebracht werden;
- Ritenuto che secondo l’opinione della Giunta provinciale singole zone sciistiche a lungo termine hanno poche probabilità di sopravvivenza se non sono collegate con altre zone;

- Nach Dafürhalten der Landesregierung daher die gegenständliche Variante mit der Auflage zu genehmigen, dass in der lawinengefährdeten (roten) Zone keine Skipisten errichtet werden dürfen;
- Ritenuto di approvare quindi la variante in oggetto alla condizione che nella zona esposta a pericolo valanghe (zona rossa) non potrà essere realizzata alcuna pista da sci;
- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, „Umweltprüfung für Pläne und Programme“;
- Vista la legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, „Valutazione ambientale per piani e programmi“;

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

**b e s c h l i e ß t**  
**die Landesregierung**

**la Giunta Provinciale**

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

**D e l i b e r a**

1. die oben erwähnte Variante zum Projekt für die Errichtung von Anlagen zur Verbindung der Skigebiete Gitschberg - Jochtal in der Gemeinde Mühlbach mit der in den Prämissen angeführten Auflage zu genehmigen.
1. di approvare la proposta variante al progetto per la realizzazione di impianti per il collegamento delle zone sciistiche Gitschberg - Jochtal nel Comune di Rio di Pusteria con la condizione di cui nelle premesse.
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.